

# **Rittal – The System.**

Faster – better – everywhere.



**RiLine Compact  
CB-Geräteadapter**

**RiLine Compact  
Circuit-breaker component adaptor**

**RiLine Compact  
Adaptateurs de disjoncteurs**

SV 9635.100  
SV 9635.110

**Montageanleitung  
Assembly instructions  
Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

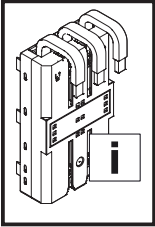
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**

DE

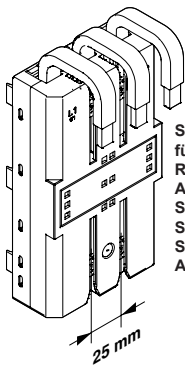
**1. Technische Daten**  
**2. Hinweise zur Dokumentation**  
 2.1 CE-Kennzeichnung  
 2.2 Aufbewahrung der Unterlagen  
 2.3 Verwendete Symbole  
 2.4 Mitgeltende Unterlagen  
**3. Montage und Aufstellung**  
 3.1 Montage Schalter  
 3.2 Montage Adapter  
 3.3 Demontage  
**4. Lagerung**  
**5. Schablone**

EN

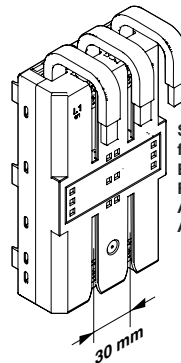
**1. Technical data**  
**2. Notes on documentation**  
 2.1 CE labelling  
 2.2 Storing the documents  
 2.3 Symbols used  
 2.4 Other applicable documents  
**3. Assembly and siting**  
 3.1 Mounting the disconnecter  
 3.2 Mounting the adaptor  
 3.3 Dismantling  
**4. Storage**  
 5. Template

FR

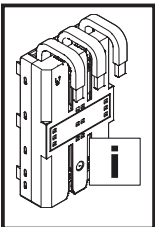
**1. Caractéristiques techniques**  
**2. Remarques relatives à la documentation**  
 2.1 Certification CE  
 2.2 Conservation des documents  
 2.3 Symboles utilisés  
 2.4 Autres documents applicables  
**3. Montage et implantation**  
 3.1 Montage du disjoncteur  
 3.2 Montage de l'adaptateur  
 3.3 Démontage  
**4. Stockage**  
 5. Gabarit



SV 9635.100  
für / for / pour  
Rockwell 140 G-G  
Allen Bradley 140 G-G  
Siemens 3VA10  
Siemens 3VA11  
Siemens 3VA51  
ABBmax XT1

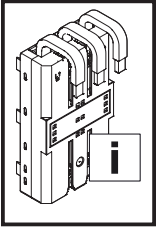


SV 9635.110  
für / for / pour  
Eaton NZM1  
Rockwell 140 G-H  
Allen Bradley 140 G-H  
ABBmax XT2



**1. Technische Daten**  
**1. Technical data**  
**1. Caractéristiques techniques**

Bemessungsstrom max. A Max. rated current A Courant nominal max. A	160
Bemessungsbetriebsspannung V, AC Rated operating voltage V, AC Tension de régime nominale V, AC	690 IEC / 600 UL
Polzahl / Number of poles / Nombre de pôles	3-polig / 3-pole / 3-pôles
Leiterabgang Cable outlet Sortie de câbles	oben / unten top / bottom en haut / en bas
Höhe mm / Height mm / Hauteur mm	160
Breite mm / Width mm / Largeur mm	90
Tiefe mm / Depth mm / Profondeur mm	45



## 2. Hinweise zur Dokumentation 2. Notes on documentation 2. Remarques relatives à la documentation

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

### 2.1 CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung steht als Download auf der Homepage von Rittal zur Verfügung.

### 2.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Der Sicherheitshinweis ist Teil des Produktes. Er muss dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.

### 2.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:



**Gefahr!**  
**Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.**



**Achtung!**  
**Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.**



**Hinweis:**  
**Nützliche Information und Besonderheiten.**

### 2.4 Mitgeltende Unterlagen

Für die hier beschriebenen Sammelschienen-Komponenten steht diese Montageanleitung als Download unter [www.rittal.de](http://www.rittal.de) zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

EN

The **assembly instructions** are aimed at all persons who have an appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate.

### 2.1 CE labelling

The declaration of conformity can be downloaded from the Rittal homepage.

### 2.2 Storing the documents

The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.

### 2.3 Symbols used

Please observe the following safety instructions and other notes in this guide:



**Danger!**  
**Immediate danger to life and limb.**



**Caution!**  
**Potential threat to the product and its environment.**



**Note:**  
**Useful information and special features.**

### 2.4 Other applicable documents

These assembly instructions are for the described busbar components and can be downloaded from [www.rittal.com](http://www.rittal.com). We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

FR

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les armoires électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les mettre en place ou les monter sur le lieu d'exploitation.

### 2.1 Certification CE

La déclaration de conformité est disponible pour téléchargement sur le site internet de Rittal.

### 2.2 Conservation des documents

Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.

### 2.3 Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :



**Danger !**  
**Risque de blessure grave, voire mortelle.**



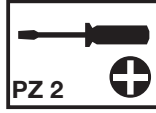
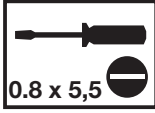
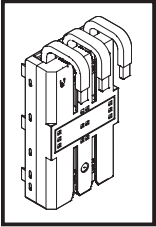
**Attention !**  
**Danger éventuel pour le produit et l'environnement.**



**Remarque :**  
**Informations utiles et particularités.**

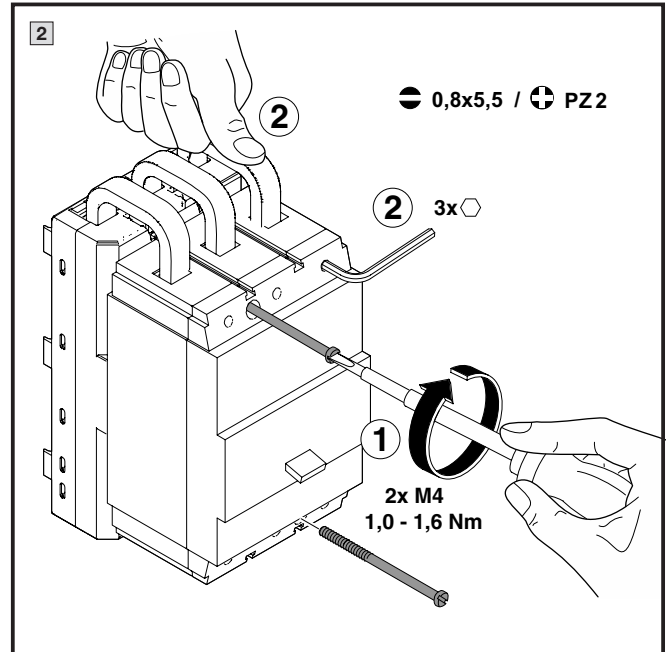
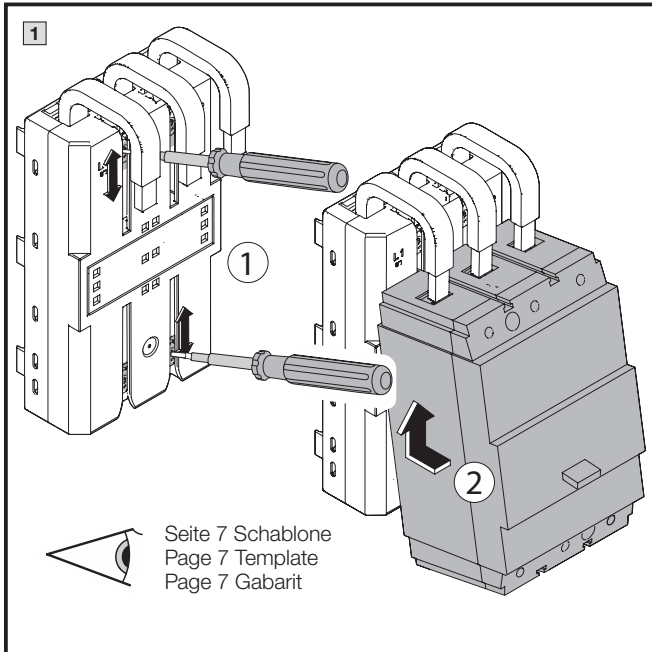
### 2.4 Autres documents applicables

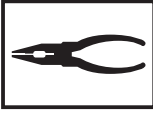
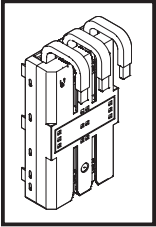
La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres décrites ici peut être téléchargée sur le site internet [www.rittal.fr](http://www.rittal.fr). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.



**3. Montage und Aufstellung**  
**3. Assembly and siting**  
**3. Montage et implantation**

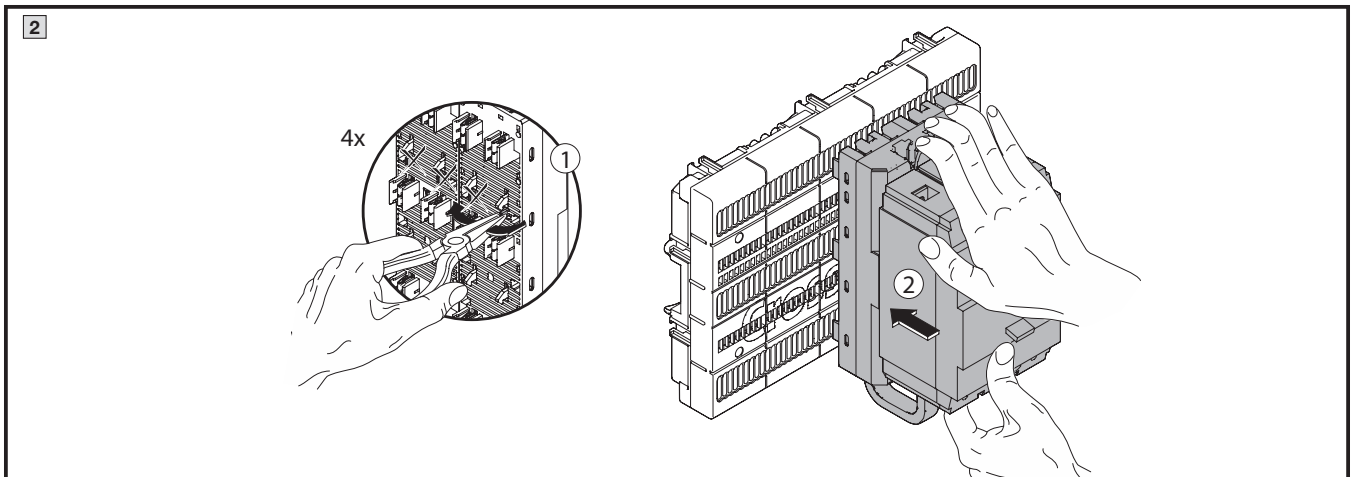
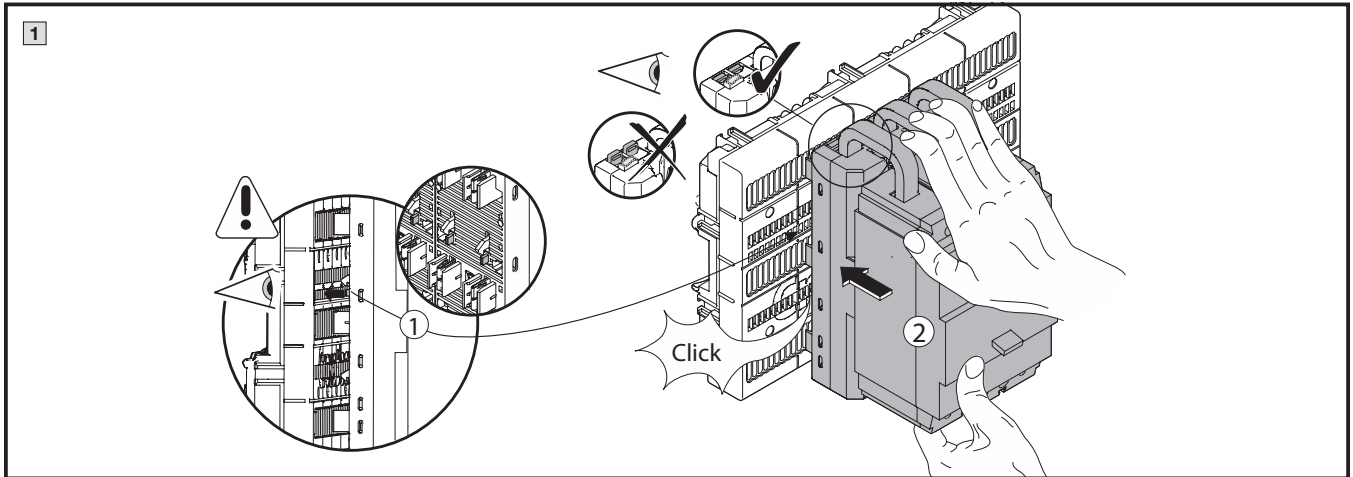
**3.1 Montage Schalter**  
**3.1 Monting the disconnecter**  
**3.1 Montage du disjoncteur**

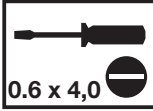
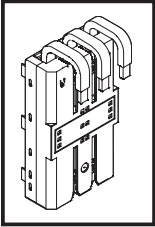




### 3. Montage und Aufstellung 3. Assembly and siting 3. Montage et implantation

#### 3.2 Montage Adapter 3.2 Mounting the adaptor 3.2 Montage de l'adaptateur

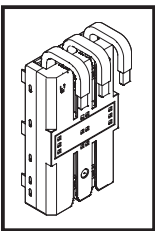
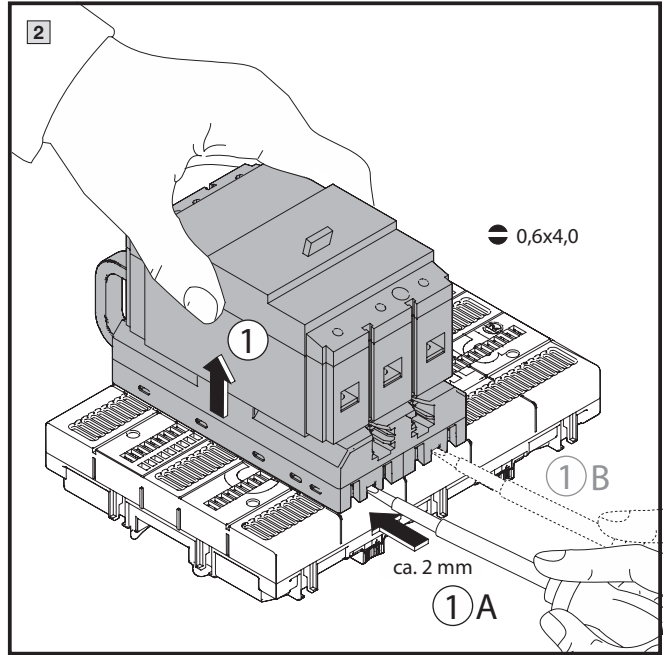
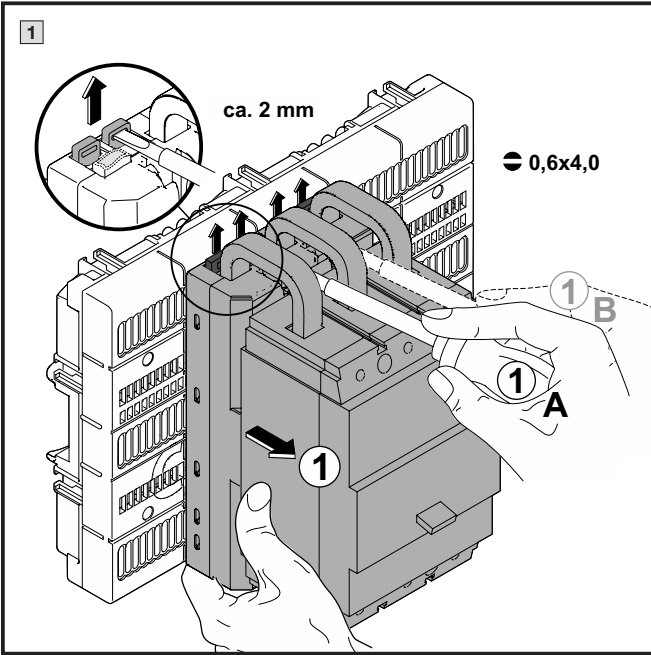




0.6 x 4,0

**3. Montage und Aufstellung**  
**3. Assembly and siting**  
**3. Montage et implantation**

**3.3 Demontage**  
**3.3 Dismantling**  
**3.3 Démontage**



**4. Lagerung**  
**4. Storage**  
**4. Stockage**

DE

Bei der Lagerung dieser Komponenten ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur nicht höher als +70 °C ist.
- die Umgebungstemperatur nicht niedriger als -25 °C ist.
- die relative Luftfeuchte zwischen 10 % und 95 %, nicht kondensierend, liegt.

EN

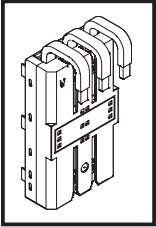
When storing these components

- the ambient temperature is not higher than +70 °C.
- the ambient temperature is not lower than -25 °C.
- the relative humidity lies between 10% and 95% (non-condensing).

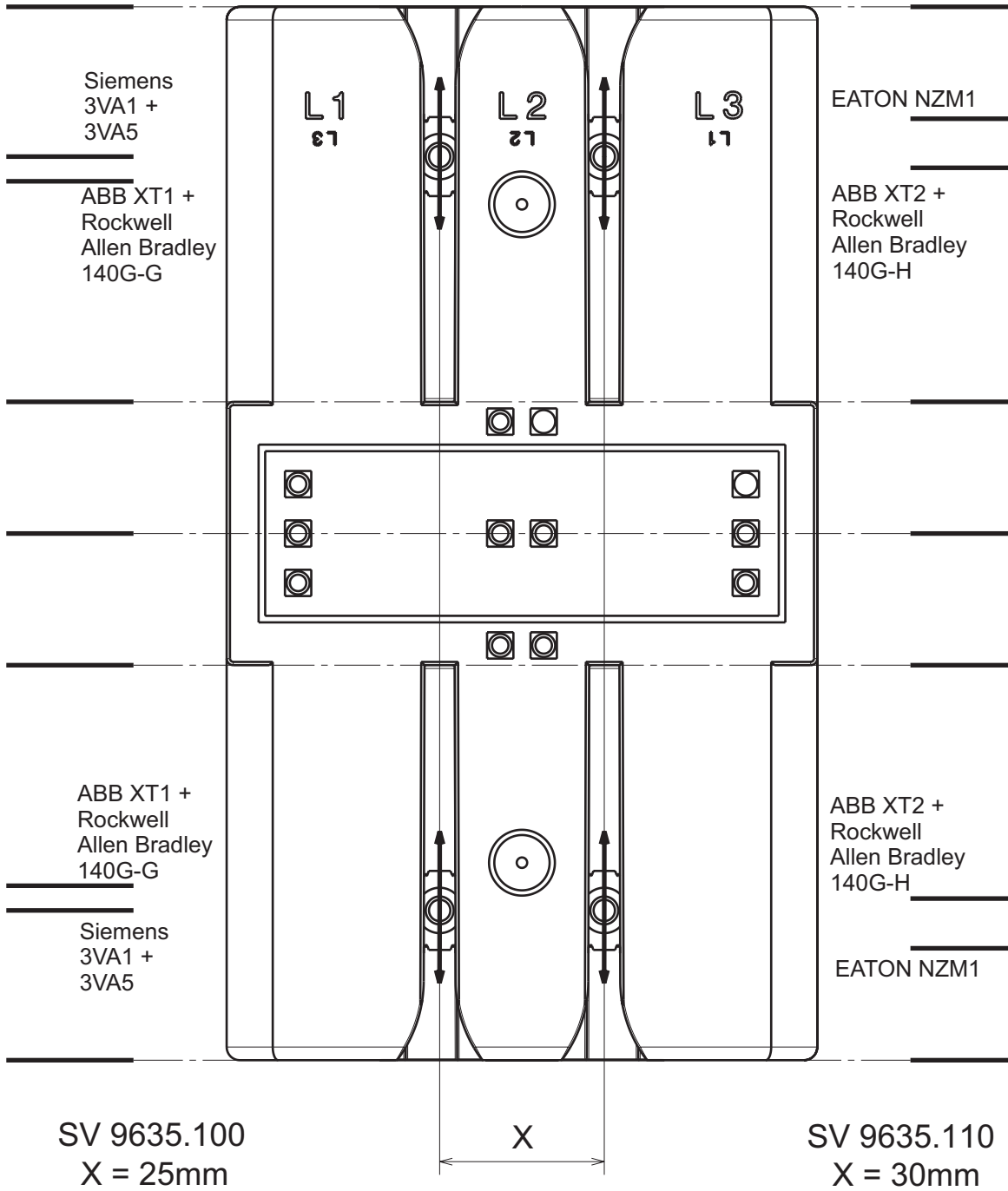
FR

Lors du stockage de ces composants

- la température ambiante ne soit pas supérieure à +70 °C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -25 °C.
- l'humidité relative de l'air se situe entre 10 % et 95 % (sans condensation).



**5. Schablone**  
**5. Template**  
**5. Gabarit**



# Rittal – The System.

**Faster – better – everywhere.**

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

03.2020/D-0000-00002215-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP